

Logica ab *incunabilis*¹ eo laborabat, ut homines frequentius de verbis *insignificantibus*², de *inexactis*³ definitionibus, et arbitrariis distinctionibus aeternae disputarent. Hinc orti Sophistae, quorum vana verborum ostentatio in subtilibus, et inutilibus quaestionibus mortales defatigabat: *equaliter*⁴ *extremum*⁵ ad veritatem, quam ad falsitatem sustinendam. Hujus generis Zenonem, *Eleatem*⁶ primum Historia prodiit. *Coaevus*⁷ fuit Socratis vir summo acumine, et *probitate*⁸ praeditus, qui *frequentissimis*⁹ interrogationibus, et intima principiorum inductione homines ad veritatem confitendam ducebat. Primo ex adversariorum responsionibus consequentias deducebat. Secundo ad ambiguitatem tollendam, vocabula definiebat.

¹incunabilis

²in-significo

³in-exigo

⁴aequaliter

⁵

⁶

⁷coevus

⁸probitate

⁹frequentissimis

A Socrate, Academici, Megarici, *Cyrenaici*¹⁰ *Peripatetici*¹¹, et Stoici prodiderunt. Plato fuit Academicorum Parens, qui res dividebat, definiebat et exacte nominabat ad deducendam veritatem. Euclides Megaricorum conditor *rixanti*¹² viam aperuit, ob fallacias in assidua disputatione introductas *Aristippus*¹³ Scholae *Cyrenae*¹⁴ auctor¹⁵, *criterium*¹⁶ veritatis in *affectionibus*¹⁷ animae, sive in sensu doloris, et voluptatis imposuerat.

¹⁰

¹¹Peripathetici

¹²rixandi

¹³Aristipus

¹⁴cirenaicae

¹⁵autor

¹⁶not found

¹⁷affectionibus

Aristoteles *subtilissimi*¹⁸, et optimi vir

¹⁸subtilissimi

En un principio, la lógica trabajaba a fin de que un mayor número de hombres disputaran eternamente sobre palabras insignificantes, definiciones inexactas y distinciones arbitrarias. Surgieron de aquí los Sofistas, quienes la exhibición vana de las palabras, en preguntas sutiles e inútiles, fatigaba a los mortales. De esa época surge Zenón, el primer Eleata en la Historia. Fue contemporáneo de Sócrates, hombre dotado con máximo talento y probidad, quien a los hombres con constantes preguntas y profunda búsqueda de los principios, guiaba para revelar la verdad. En primer lugar, deducía las consecuencias de las respuestas de sus adversarios. En segundo lugar, las palabras definía para superar la ambigüedad.

Luego de Sócrates surgieron los Académicos, Megáricos, Cirenaicos, Peripatéticos y Estoicos. Platón fue padre de los Académicos, quien las cosas dividía, definía y exactamente llamaba para la verdad deducir. Euclides, fundador polémico de los Megáricos, una vía abrió justo antes que las falacias introducidas [por] Aristipo, autor de la Escuela de cirene, en una asidua disputa, impusiera el criterio de verdad en las afecciones del alma o en la sensación de dolor o de placer.

Aristóteles, hombre de un ingenio fino (delicado) y óptimo, escribió ciento veinte libros

ingenii, centum viginti libros de re logica scripsit, quorum vix adsunt quatuordecim. In primo de *categoria*¹⁹, sive de ideis ad ordinem reducendis tractat. Secundo *Perihermenias*²⁰, sive de vi nominum et verborum. Duo priorum analyticorum, sive de *syllogismo*²¹ generatim. Duo posteriorum analyticorum de *syllogismo*²² demonstrativo. Octo Topicorum, sive loca argumentorum ad *probabilia*²³ quaeque *probanda*²⁴. Duo etiam de sophismatibus. Scopum Aristotelis est syllogismi efformatio; docendo ordinem idearum, *proprietates*²⁵ nominum, vocabula quae universales, et particulares ideas designent, et modum copulandi propositiones: sed peccabat in vocabulis pro libitu utendis absque eorum definitione; in eniis explicandas, nec attingit criterium veritatis: et ita *Peripatetici*²⁶ non ex natura rei, sed ex regulis artis, consequentias deducebant. Peccabat etiam, quod longius, et obscurius esset in regulis *syllogismorum*²⁷ producendis. Uno verbo potius Grammaticam *Philosophicam*²⁸, quam artem ratiocinandi edocuit.

¹⁹cathegoria

²⁰Perhiermenias

²¹sillogismo

²²sillogismo

²³provabilia

²⁴provanda

²⁵proprietates

²⁶Peripathetici

²⁷sillogismorum

²⁸Filosophicam

sobre la cosa lógica, de los cuales solamente nos han llegado catorce. En el primero trata acerca de la categoría o de las ideas para agrupar en orden. En el segundo, Perihermenias, o sobre el poder de los nombre y de las palabras. Dos [libros] de los primeros analíticos o sobre el silogismo en general. Dos de los analíticos posteriores acerca del silogismo demostrativo. Ocho de los Tópicos o sobre los lugares de los argumentos para cada una de las [alternativas] posibles evaluar. Dos también acerca de los sofismas. El objetivo de Aristóteles es la forma del silogismo: mostrando [enseñando] el orden de las ideas, las propiedades de los nombres, las palabras que designan ideas universales y particulares, y el modo de unir proposiciones;

De Logica Arabum et Cristianorum

Quamvis Christiani Patres Logicam Aristotelicam damnarent, eam tamen sequebantur mixta cum Platonica, et Stoica, ad Etnicos convincendos. Tandem a saeculo septimo, usque ad saeculum duodecimum tantum floruit Aristoteles, quem saeculo octavo Arabes in vernaculum sermonem verterunt; sed ignari Graecarum litterarum, improve fecerunt.

Ab his Scholatici, seu christiani Philosophi Occidentis, Aristotelem acceperunt: sed ex nimio, et inutili Dialecticae, et Methaficicae studio, Logicam obscuriorem crearunt, quam neque Aristoteles excogitavit. Nulla de arte critica et de criterio veritatis praecepta tradiderunt. In proemialibus signis praedicabilibus, cathegoriis, modalibus arte inveniendi medium, vocabulis insignificantibus, et in regulis aeternae disputandi, artem converterunt: quod ita remansit, usque ad initium saeculi decimi sexti.

Debido a ellos¹, los escolásticos o Filósofos Cristianos de Occidente a Aristóteles aceptaron, pero a causa del excesivo e inútil estudio de la Dialéctica y de la Metafísica, crearon una lógica más oscura, que ni si quiera Aristóteles pensó.

¹... se refiere, me parece, a los árabes del párrafo anterior